

Инициатива по оценке и развитию природоохранной гибкости местных сообществ

Методология

Май 2014

Введение

Инициатива по оценке и развитию природоохранной гибкости местных сообществ была создана как неформальный альянс национальных и международных организаций коренных народов, неправительственных организаций и социальных движений. Инициатива целиком основана на социальной активности местных общин и осознании их законных и традиционных прав на сохранение и восстановление природных комплексов и биоразнообразия в районах своего проживания и хозяйственной деятельности. Целью Инициативы является укрепление и развитие механизмов адаптации и гибкости местных общин в решении природоохранных задач, в том числе задач по защите своих традиционных территорий (сокращённо по-английски ICCAs) с учётом существующих и потенциальных внутренних и внешних угроз. Главная цель Инициативы – провести исчерпывающую оценку, во-первых, адаптивных способностей и подходов общин и местных сообществ к решению природоохранных задач. И, во-вторых – оценить правовые, политические, социально-экономические, финансовые, технические и психологически виды поддержки, необходимые для развития этих способностей и подходов. И соответственно, оказать стратегическое содействие общинам в получении желаемой поддержки.

В целом Инициатива будет реализована примерно в 20 странах мира, в нее будет вовлечено до 60 самых разных общин. В ходе анализа будет оцениваться уровень учёта базовых прав человека (включая права коренных народов), а также правовые аспекты, социальная роль, нужды и чаяния женщин в местных общинах.

ЦЕЛЬ: укрепление и развитие механизмов адаптации и гибкости местных общин в решении природоохранных задач с учётом существующих и потенциальных внутренних и внешних угроз.

Цель 1: Развитие совместной

Цель 2: Исчерпывающая оценка

Цель 3: Развёртывание региональной и

<i>методологии для местных и коренных общин с целью документирования и анализа адаптивных способностей общин</i>	<i>природоохранных возможностей общин и различных форм поддержки с целью их развития и укрепления</i>	<i>международной кампаний в поддержку природоохранных приоритетов и рекомендаций членов общин</i>
--	---	---

Диаграмма 1: Цели Инициативы

Инициатива ставит перед собой задачу пробудить в местных и коренных сообществах новый импульс к развитию стратегий адаптации и гибкости к условиям окружающей среды, к пониманию важности последствий глобальных воздействий на свою среду обитания, а также к укреплению взаимосвязи между биологическим и культурным разнообразием, поддерживая, в свою очередь, реализацию Декларации ООН о правах коренных народов.

Дополнительную информацию Вы можете получить на [веб-странице Инициативы](#) или путём личного обращения к Holly Jonas (holly@naturaljustice.org), Tina Rai (mrinalini_rai@yahoo.com) и Simone Lovera (simone@globalforestcoalition.org).

Дополнительная информация:

- [Декларация ООН о правах коренных народов](#)
- [Фильм, посвящённый повышению устойчивости коренных народов к внешним воздействиям \(Intercontinental Cry\)](#)
- [Сайт Консорциума ICCA](#)
- [Портал биокультурного наследия \(IIED\)](#)
- [Применение стратегий гибкости мышления: семь принципов развития адаптации в социально-экологических системах \(Стокгольмский центр по вопросам выживания\)](#)

Основные термины:	
Resilience (перев. «гибкость», «устойчивость»)	Способность социально-экологических систем к изменениям, реорганизации и повышению адаптационного потенциала ко всевозможным нарушениям, сохраняя при этом ту же структуру и функции; сохранение исторического наследия, а также адаптация социальных, культурных, духовных и экологических систем к различным изменениям.
Endogenous development (перев. «эндогенное развитие»)	Модель развития, направленная на укрепление внутренних возможностей региона или местного сообщества для развития общества в целом, а также его экономики изнутри, с целью развития самодостаточности и устойчивости в течение долгого времени.

ICCAs	Территории коренных народов и местных общин, которые включают в себя традиционные и современные системы управления, обеспечивающие возможность сохранения, восстановления и взаимосвязи экосистем и их обитателей в соответствии с мировоззрением коренных и местных сообществ, а также культурных практик.
-------	---

Таблица 1: Основные термины

Обзор методики

Данная методика нацелена в основном на национальные организации или иные сообщества, координирующие реализацию Инициативы в своих странах. Она была разработана с учётом методики, применяемой в рамках Инициативы по оценке биокультурных климатических изменений, влияющих на коренные народы. Далее, основываясь на принципах естественной справедливости, она была усовершенствована Gloria Lentijo и Censat Agua Viva, участниками двух встреч по обмену опыту (первая встреча была проведена the ICCA Consortium General Assembly в октябре 2013 года, а вторая - с участием Глобальной лесной коалиции в ноябре 2013 года), а также другими четырьмя участниками, которые организовали первоначальные мероприятия в период с декабря 2013 года по апрель 2014 года в Колумбии, Уганде, Самоа и Малайзии.

Методика предлагает участникам проекта основные, рамочные правила и подходы, которые должны быть адаптированы к местной специфике в разных странах. Проект ни в коей мере не предлагает жёстких рамок, хронологической последовательности или стирания особенностей и различий между отдельными странами и сообществами. Такой подход, напротив, направлен на содействие обмену опытом между разными культурами без предварительного описания деталей и нюансов каждого процесса.

Методика включает 5 взаимосвязанных принципов и 9 главных компонентов. В то время как некоторые партнёры уже воспользовались некоторыми из этих компонентов, другие уже имеют опыт работы с аналогичными подходами или инструментами в другом контексте. Ключевые компоненты тесно связаны между собой, и, скорее всего, накладываются друг на друга и взаимодействуют друг с другом на практике. На диаграмме ниже представлен обзор различных компонентов, которые могут быть реализованы в каждой стране с помощью: а) содействия и поддержки команды, б) коренных народов и местных общин, а

также в) **координационным органом на национальном уровне**. Развитие этой методологии будет продолжено в рамках Инициативы.

Подготовка и стратегическое планирование	Введение и стратегическое планирование				
Координация и организация	Группа содействия и поддержки		Коренные народы и местные общины	Национальный комитет или консультативная группа	
Выбор сторон, включая FPIC	Содействие FPIC (Free Prior and Informed Consent – свободное, предварительное и осознанное согласие) и отбор		Углубление в процессы FPIC	Выбор аспектов после полного учета интересов FPIC	
Взаимное обучение и обмен опытом	Обмен опытом (содействие, сети)		Обмен опытом (методы коренных народов)	Обмен опытом (межрегиональный)	
Базовые принципы	Основы юридического и не юридического признания	Основные данные по сохранению общины	Основные данные по текущей ситуации и информации		Основы национального контекста, узкие места
Планирование и организация оценки	Разработка оценки	Разработка оценки	Разработка+проведение оценки		Разработка оценки
Стратегическое планирование и консолидация	Оказание помощи в информационно-пропагандистской стратегии	Пробелы/дополнения к основным знаниям	Жизненные планы (внутренние цели)	Протоколы общины	Полученные знания, пробелы (национальный уровень)
Стратегическая поддержка	Национальная и международная поддержка	Национальная и международная поддержка	Внутренняя организация	Местная поддержка	Национальная поддержка
Анализ, отчетность и пересмотр	Анализ юридических и не юридических вопросов	Анализ вопросов охраны природы	Внутренний анализ и отчетность	Анализ поддержки внешних участников	Анализ национальных процессов и изменений

Диаграмма 2: Обзор основных компонентов методологии и их связи с группой содействия и поддержки (фиолетовый), общинами (зеленый), и национальным координационным органом (синий)

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ

Права коренных народов и местных общин, учитывая их свободное, предварительное и осознанное согласие

В основе Инициативы лежат уважение и соблюдение прав коренных народов и местных общин, включая право на выражение свободного, предварительного и осознанного согласия (FPIC по-английски) или несогласия в отношении деятельности, производимой на их землях и территориях или каким-либо образом влияющей на них. Решение о предоставлении или соблюдении FPIC

это непрерывный процесс, а не разовое мероприятие, которое может быть проведено в короткие сроки. На любом этапе взаимодействия с внешними факторами, сообщество имеет право требовать более подробную информацию, отказаться или полностью выйти из этого проекта. Привычные средства достижения консенсуса или другой формы принятия решений могут быть использованы в качестве основы для проведения соответствующих процессов FPIC. По определению, процессы FPIC должны уважать временные рамки сообщества, а также самоопределившиеся процессы. Они должны быть свободны от управления или влияния других сторонников проекта. Это относится ко всем видам деятельности, осуществляемой в контексте этой Инициативы.

Соблюдение коренных и культурных протоколов в Самоа отнимает много времени, но является предварительным условием для вовлечения в проект сообществ и укрепления их доверия. Это знак уважения к традиционным ценностям, который также препятствует использованию древних табу в ходе проектной деятельности.

Право собственности общин и сообществ

Процесс реализации и результаты данной Инициативы полностью остаются в руках коренных и местных сообществ. Возможности коренных и доминирующих сообществ на территории часто очень далеки от равноправия и равноценности. Данная Инициатива стремится обеспечить свободное, активное и представительное участие общин в реалиях местной жизни. Она признает в качестве исходного принципа важность связи коренных и местных сообществ с их территориями, которая является интегральным источником их идентичности, культуры и благосостояния. Акцент на подходы коренных народов должен стать основой для формирования синтетической системы традиционных и общераспространённых знаний.

Адаптивное содействие

Любое внешнее содействие местным сообществам требует уважения, равноправия, гибкости, доверия и умения приспосабливаться. Открытое

общение, взаимодействие и взаимное обучение лежат в основе данной Инициативы. Ведущий диалога должен убедить всех, что сам процесс и его результаты абсолютно независимы и свободны. Участники и ведущие проекта должны понимать, как они могут влиять на:

- Ожидания (например, через анализ и оценку реалистичности ожиданий на разных стадиях)
- График (например, путём планирования необходимых финансовых и людских ресурсов, времени, необходимого для вовлечения общины в процесс и адаптации к меняющимся природным и политическим обстоятельствам)
- Информацию (включая процесс документирования и защиту конфиденциальной информации)

Участие и представительство

Существенной частью Инициативы является создание пространства для осмысленного и культурно обоснованного участия представителей всех социальных групп (детей, молодёжи, женщин, старейшин, инвалидов, этнических меньшинств и т.д.). Некоторые группы могут выразить желание провести более открытую дискуссию в своем узком кругу, результаты которой затем должны быть соответствующим образом вынесены на рассмотрение всего сообщества. Другие группы могут предпочесть специальные способы и приёмы, не используемые остальными (например GPS или видеокамеры в руках молодёжи). Нужно учитывать, что некоторые участники могут иметь только определённое время в течение дня, недели или сезона для участия в Инициативе.

Роль женщин

Мужчины и женщины играют разные роли в домашнем хозяйстве и в жизни общины. Поэтому использование гендерного подхода на каждой стадии процесса оценки всегда помогает ведущему и группе поддержки лучше оценить и поддержать специфические права, роли и нужды наиболее уязвимой части сообщества (к которой часто относятся женщины). Их следует особенно активно вовлекать в процесс и поддерживать их участие на всех стадиях реализации Инициативы. Дальнейшие указания по теме гендерного подхода в рамках этой Инициативы можно найти в приложении.

ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

Подготовка и стратегическое планирование

Предполагается, что на начальном этапе процесса внутри общины и, если это возможно, внутри страны - организация-координатор проводит инициативную встречу с основными действующими лицами, изъявившими желание активно участвовать в обсуждении Инициативы. Эта группа должна быть заинтересована в полном взаимном понимании целей, общего видения и амбиций Инициативы, равно как и в выработке культурно приемлемых методов и приёмов взаимодействия с членами общины и с другими внешними сообществами. Этот первоначальный процесс заложит основы для построения общего понимания и видения стратегических целей Инициативы в каждой стране. Он может включать в себя (на протяжении нескольких встреч):

- Картирование структурных рисков и узких мест в жизни общины, и возможностей для конструктивного воздействия на них
- Идентификацию ролей и функций разных участников, ведущих и консультантов, которые могут быть вовлечены в реализацию проекта
- Уточнение ожиданий общины касательно участия в процессах планирования и принятия решений (в том числе маргинальных групп, таких как женщины и молодёжь)
- Формулирование конкретных целей и желаний, которые хотелось бы реализовать через определённый промежуток времени
- Определение конкретных местных и коренных общин, которые могут быть заинтересованы в участии в проекте
- Выявление доступных и потенциальных ресурсов и, при необходимости, поиск дополнительных средств

В дополнение к привычным процессам, направленным на облегчение обсуждения, такие инструменты, как групповая визуализация и театр-форум могут помочь лучше понять различные мировоззрения и стили общения, особенно среди заинтересованных сторон разных культур.

Возможные инструменты для начальной подготовки и групповой визуализации:

- [Инструментарий протоколов для координаторов сообществ:](#)
[Часть II: Основные методы и инструменты для установления партнерских отношений заинтересованных сторон, страницы 45-51](#)
(буклет, изданный организацией *Natural Justice* на английском языке)
- [Техника „Театр угнетённых“](#)

Координация и организация

Методика предлагает сформировать три группы лиц для координации проекта в каждой стране:

- 1) Группа представителей общины и коренных жителей, участвующих в местной оценке адаптации к внешним факторам
- 2) Группа координации и поддержки
- 3) Национальный (региональный) комитет или группа советников

Группа координации и поддержки может включать в себя одну или более НКО и активистов, действующих в тесном контакте с коллегами в данной стране и в других странах мира. Она может оказывать поддержку общинам, участвующим в местной оценке и содействовать управляющему комитету в проведении оценки на национальном уровне.

Управляющий комитет и группа советников должна собраться по крайней мере два раза для обеспечения обратной связи и стратегической поддержки на разных стадиях Инициативы. Критерии отбора в группу полностью зависят от задач и контекста. Например, в нее могут входить или не входить представители правительственных структур в зависимости от ситуации в стране. Могут также привлекаться группы, состоящие из разных экспертов (например, правительственные чиновники, которые придерживаются того же мнения), для обсуждения определённых вопросов, таких как обзор рекомендаций, сформулированных сообществами.

Особое внимание следует уделять обеспечению коренных народов, местных общин и других, обладающими правами групп, таких, как женщины,

собственным пространством для обсуждения и достижения консенсуса на местном и национальном уровнях.

Возможные участники национального управляющего комитета и группы советников:

- *Представители коренных народов и местных общин*
- *Национальные организации коренных народов или сети*
- *Национальные сети НПО и другие общественные движения*
- *Женские и молодёжные группы*
- *Некоммерческие адвокаты или практикующие юристы*
- *Академики или ведущие общественные эксперты*
- *Доноры и межправительственные организации (например, ПРООН)*
- *Правительственные чиновники, придерживающиеся того же мнения*

Выбор сторон, включая FPIC

Процесс углублённого FPIC должен быть согласован с каждым коренным жителем и с каждой местной общиной, заинтересованными в участии в Инициативе. Он должен включать в себя полный обмен информацией с самого его начала (например, адаптация методологии к соответствующим местным укладам и языку), невмешательство сторонников Инициативы или других внешних субъектов, а также обеспечение собственного пространства и времени для проведения внутренних переговоров в процессе принятия решений. После решения общин об участии в Инициативе должно быть установлено число сторон, с учётом особенностей конкретной страны. Если количество заинтересованных общин больше, чем количество, которое может быть включено в текущую фазу Инициативы, координаторы проекта должны постараться включить их всё равно в проект и обеспечить им поддержку, предпочтительно в рамках Инициативы для дальнейшей возможности взаимного обучения и обмена опытом.

Выбор критериев может включать:

- Три или более местные территории/участка, вовлеченные в инициативу по сохранению или восстановлению лесов, движимые коренными

народами и/или местными общинами в различных культурных и экологических системах

- Участки включают обзор различных внешних и внутренних угроз, с целью получения представления о различных проблемах, с которыми можно столкнуться в каждой стране
- Заинтересованность общины в участии в проекте и готовность взять на себя ведущую роль в процессах оценки на местном уровне
- Доверие между общинами и другими участвующими группами, (координационная команда и национальный руководящий комитет или группа советников), предпочтительно основанное на прошлом взаимном сотрудничестве и альянсе

Возможные источники FPIC (на английском языке):

- [Доклад постоянного форума по вопросам коренных народов о методологии, касательно FPIC и коренных народов](#)
- [Создание труда о свободном, предварительном и осознанном согласии на работу: Проблемы и перспективы коренных народов \(FPP\)](#)
- [Руководство по свободному, предварительному и осознанному согласию \(Oxfam\)](#)

Взаимное обучение и обмен опытом

Коренные народы и местные общины владеют сложными системами по руководству и управлению, а также обширными знаниями своих территорий, областей и ресурсов. Существенным аспектом Инициативы является содействие взаимному обучению и обмену навыками внутри и между сообществами, странами и регионами. Некоторые навыки, такие как составление карт, документов, форм ведения дискуссий могут существенно обогатить общины при постоянном внешнем обмене. Однако при этом необходимо учитывать чувствительное отношение членов общин к конфиденциальной информации, разглашение которой можно избежать, например, путём ограничения доступа к цифровым или письменным записям.

В Уганде общины сталкиваются со многими проблемами, связанными с их выселением и переселением нефтяными компаниями. Общины подчёркивают важность информации о своих ресурсах, которая должна быть защищена и не должна быть доступной для нежелательных посторонних лиц.

Другие навыки и опыт, распространённые в рамках Инициативы, включают стратегии социальной мобилизации (как в рамках общин, так и в других сетях и движениях, таких как крестьяне и женщины), понимание соответствующих законов и политики, взаимодействие с основными, социальными средствами массовой информации и переговоры с внешними субъектами.

Обмен опытом может происходить многократно, а также параллельно с другими текущими деятельностью, например, между людьми и сообществами по вопросам коренных методов, между поддерживающими организациями по вопросам содействия, а также между региональными и международными сетями по вопросам пропагандистских стратегий.

Возможные ресурсы взаимного обучения и обмена опытом (на английском языке):

- [Трекер-проект коренных народов \(NAILSMA\)](#)
- [Разработка и внедрение мониторинга и информационных систем \(Tebtebba\)](#)
- [Учебно-методический комплект об участии пространственного, информационного управления и связи \(CTA и IFAD\)](#)
- [Беседы с Землёй](#)

Базовые принципы

Одна из главных целей оценки – гарантировать уважение прав коренных жителей, местных сообществ, а также других групп, таких как женщины, крестьяне и дети на территории их традиционного проживания и деятельности. Поэтому каждая оценка должна базироваться на всеобъемлющих базовых принципах, а также на анализе пробелов в действующем законодательстве и

системе управления, относящихся к этим правам. Для использования этого компонента общинам необходимы соответствующие исследования и технические знания.

В Восточной Малайзии некоторые законы признают методы решения природоохранных задач, применяемые местными общинами. Тем не менее, имеется недостаточно информации о их реализации на практике. Целью данной методики является как раз оценка этих процессов и результатов, а также сравнение их с непризнанными методами общин.

На международном и национальном уровне данная оценка для ICCAs была произведена в 2012 году (см. ссылки ниже). В случае, если оценка уже была проведена для вашей страны, возможно её обновить; если нет, то исследовательская методология, приведённая ниже, может быть адаптирована к вашему национальному контексту. Примечательно, что не все территории и районы коренных народов и общин можно отнести к ICCAs (или к аналогичным местным понятиям), но они по-прежнему являются очень важными для Инициативы. В дополнение к базовым принципам правового и не правового признания, следует собрать информацию о состоянии биоразнообразия и природоохранных усилиях на уровне страны. Эта часть анализа должна демонстрировать взаимосвязь между земельными правами общин и природоохранными задачами, а также связь между культурно-языковым и природно-видовым разнообразием.

Возможные источники для определения базовых принципов на национальном уровне:

- [Живая Конвенция](#) (*Natural Justice*)
- [Признание ICCA и отзывы поддержки](#) (*Kalpavriksh* и др)
- [Правовые и институциональные обзоры ICCA](#) и [исследовательская методология](#) (*Natural Justice* и др)
- [Матрица Земли](#) (*Международная земельная коалиция*)

Планирование и организация оценки

Оценка жизненных факторов и тенденций (включая инструменты и индикаторы) должна проводиться в форме серии привычных собраний общины. Подходы и

методы, предложенные общиной, должны выступать на первый план, в то время как иностранные новации являются дополнительными. Важно также использовать информацию, почерпнутую из литературы и интервью, а также индикаторы, предложенные самой общиной для оценки прошлого и настоящего состояния, а также изменений и трендов в следующих аспектах:

- Идентичность общины: например, история появления общины, её основные черты и ценности;
- Природная среда обитания: например, границы территории деятельности, особые ценности и роли экосистемы на этих территориях (см. Таблицу 1 для примеров возможных индикаторов), запреты и обычаи, жизненные циклы, традиционные методы природопользования;
- Социально-культурные основы общины: например, традиционные знания и связи, обычаи и традиции, примечательные события, культовые места;
- Экономические основы существования общины: например, связь благосостояния с разными ресурсами, взаимосвязь между традициями и недавними практиками, обмен и запрет ресурсов и знаний;
- Политические и организационные основы общины: например, процесс принятия решений, структуры управления, связи с внешними организациями и персоналиями, привычные средства разрешения споров;
- Правовые основы общины: например, традиционные законы, правила и ценности, соответствующие федеральные, региональные и местные законы и нормы, существующие противоречия и пробелы в правовой системе, сроки и условия привлечения внешних экспертов.

Система	Факторы оценки	Примеры индикаторов
Лес	Важность участия ICCAs в поддержке деревьев, находящихся под угрозой исчезновения	<i>Обилие/плотность деревьев, находящихся под угрозой исчезновения для страны</i>
Фауна	Степень участия местных жителей в охране природы	<i>Наличие специалиста-лесника, а также виды птиц</i>
Агро-экосистемы	Вклад в охрану агрокультурного генетического разнообразия	<i>Количество культивируемых видов в традиционных агро-экосистемах</i>

Таблица 2: Возможные индикаторы для оценки природных основ общины (Censat)

Инструменты и другие методы оценки могут включать в себя, например:

- Сбор проб, особенно сбор репрезентативных проб, предоставляющих информацию о разнообразии видов в регионе (деревьев и растений, фауны, агробиоразнообразия);
- Проведение полуструктурированных интервью;
- Обзор соответствующей литературы и юридических документов;
- Проведение пленарных семинаров с общиной, используя традиционные методы, такие как рассказывание историй или другие методы, позволяющие выявить культурные особенности.

Оценка должна быть завершена систематизацией собранных данных и созданием своего рода базы данных, обеспеченной системой контроля и защиты информации с целью ограничения её использования. Это станет основой анализа и, в дальнейшем, общего отчёта по проекту. Все отчётные документы должны быть одобрены общинами-участниками, желательно на общем собрании. В зависимости от размера и распределения общины может потребоваться проведение нескольких встреч для обеспечения обратной связи, а также для пересмотра и утверждения отчёта.

Возможные источники для организации и проведения оценки:

- [Инструмент устойчивости и безопасности для ICCAs \(ICCA Consortium\)](#)
- [Инструментарий протоколов для координаторов сообществ: Часть II \(Natural Justice\)](#)

Стратегическое планирование и консолидация

После завершения первичной оценки процесс стратегического планирования и консолидации может помочь определить и ответить на возможные реалии будущего, указать приоритетность основных проблем в конкретных временных рамках, а также составить чёткие рекомендации для поддержки общин по вопросам признания их прав на лесные, земельные и водные ресурсы (например, собственность, опека, использование) с учётом природоохранных инициатив.

Традиционные знания и мировые взгляды (частично концепция коренных жителей, касательно вопросов времени и площади), а также используемые на местах методы должны составить основу для дальнейшего стратегического планирования. Они могут также дополняться следующими методами:

- Прогнозы на основе исторических тенденций
- Идентификация исторических процессов и будущих прогнозов, связанных с природоохранной проблематикой ИССА
- Сценарий и описание прогнозируемых воздействий и адаптивных стратегий
- Представление о будущих перспективах в определённых временных рамках с использованием визуальных инструментов (например, иллюстраций, поездок и т.д.) для достижения соглашения
- Анализ исторической и текущей природоохранной практики для выявления наиболее эффективных форм и методов
- Уточнение стратегических приоритетов, основанных на имеющихся и потенциальных, внутренних и внешних ресурсах и возможностях
- Формулировка и ранжирование определённых рекомендаций для внешних участников с учётом их роли и возможных форм поддержки.

Предполагается, что оценка и стратегическое планирование проводятся как для внутренних для общины, так и для внешних целей. Это возможно сделать используя следующие подходы:

а) Развитие жизненных планов (*planes de vida*), состоящих из комплексных стратегий общины и направленных на повышение внутренней гибкости в свете традиционных подходов и будущих реалий;

б) Разработка протоколов, определяющих согласованные общиной сроки и условия для привлечения внешних субъектов, включая чёткие рекомендации по прекращению губительных действия или, напротив, по использованию конструктивных (например, что касается разного рода поддержки, законов, правил, поощрительных мер и т.д.).

Эти процессы позволяют уменьшить разрыв в различных системах знаний, мировоззрений и форм общения. Жизненные планы, протоколы общин и другие аналогичные подходы должны быть поданы в такой форме, которая будут

понятна как для всех членов общины, так и для задействованных внешних субъектов. Такие подходы помогают лишь сформировать общее представление о разнообразии и сложности общины и не должны рассматриваться как конечный пункт, на основе которого будут приняты все последующие решения. В целом, они являются всего лишь несколькими из многих инструментов, которые коренные народы и общины используют, чтобы адаптироваться к изменяющимся условиям, сохраняя при этом целостность и идентичность своей культуры.

Возможные источники для стратегического планирования и консолидации:

- [Статья Guambiano Plan de Vida \(План жизни\)](#)
- [Инструментарий протоколов для координаторов сообществ: Часть II \(Natural Justice\)](#)
- [За и против сохранения лесов и восстановительных инициатив местных сообществ и коренных народов \(GFC и др\)](#)

Стратегическая поддержка

Существенная часть Инициативы состоит в применении оценок и стратегий на практике. Это может быть реализовано в разных формах, например:

- Вовлечение внешних участников и оповещение их о ключевых планах и приоритетах;
- Повышение информированности членов общин и других заинтересованных сторон о ключевых процессах проекта, например, с помощью культурных мероприятий, печатных материалов, театра и других средств массовой информации;
- Активное участие в законотворческих и управленческих процессах на местном, национальном, региональном и международном уровнях в целях пропагандирования более эффективного и комплексного использования существующих законов, а также разработки новых законов в соответствии с видениями и рекомендациями;
- Переговоры с заинтересованными сторонами по вопросам развития общин и сохранения природных комплексов;
- Предотвращение и разрешение конфликтов в рамках обычных процедур.

Возможные источники для стратегической поддержки:

- *Введение в систему ООН по правам человека ([на английском, испанском](#))(Natural Justice)*
- *[Инструментарий протоколов для координаторов сообществ: Часть III](#) (Natural Justice)*
- *[Урегулирование и внедрение соглашений о выгодах от воздействия.](#) (Gordon Foundation)*
- *[Видео для перемен](#) (Witness)*
- *[Сеть защитников прав коренных народов](#)*

Анализ, отчётность и пересмотр

Процесс анализа перемен и отчётности (иногда обозначается как «мониторинг и оценка») является важным элементом для адаптации методики к полученным знаниям, меняющимся приоритетам и ситуативным факторам. «Мониторинг» представляет собой непрерывный процесс самооценки, который может помочь определить возможные пробелы или возможности. «Оценка» даёт информацию касательно целей и планов общины или сравнивает её с информацией, собранной ранее (например, исходные стандарты оценки). Она может проводиться периодически или только на важных этапах проекта и фокусироваться на результатах и последствиях с целью возможного пересмотра методики.

Данный процесс может включать следующее:

- Собрания по итогам оценки для получения обратной связи о процессах, происходящих внутри и за пределами общины на национальном и международном уровнях;
- Обмен информацией внутри общины и с другими заинтересованными участниками;
- Регулярный пересмотр приоритетов и подходов трёх основных групп, вовлечённых в процесс координации Инициативы;
- Пересмотр методик, оценок и стратегий
- Обсуждение планов на будущее.

Возможные источники для мониторинга и оценки:

- [Техника "наиболее значимых изменений"](#)
- [Показательная история об оценке проекта \(NAILSMA\)](#)
- [Совместный мониторинг и оценка: Полевой опыт Индии \(Intercooperation\)](#)

Приложение: продвижение гендерного вопроса в Инициативе по оценке и развитию природоохранной гибкости местных сообществ

Коренные и сельские женщины играют важную роль в защите биоразнообразия, передачи традиционных знаний, а также в обеспечении устойчивости их семей и общин. Тем не менее, женщины составляют 70% бедного населения мира. Они более восприимчивы, чем мужчины к последствиям изменения климата. Коренные и сельские женщины, в частности, сталкиваются ещё с одним недостатком, заключающимся в трудностях соблюдения их прав на наследование, на земельную собственность и на природные ресурсы, от которых зависят их семьи. Кроме того, доступ к образованию, вовлечение в процесс принятия решений и другие возможности часто ограничены для многих женщин.

На сегодняшний день экологические рамки в значительной степени пренебрегают гендерным равенством. Национальные и международные законы и постановления в отношении гендерной справедливости и прав женщин со временем ослабевают. Несмотря на принятие обязательных мер, таких как Конвенция о ликвидации во всех его формах Дискриминации в отношении женщин (CEDAW), права женщин по-прежнему нарушаются по всему миру. Существуют значительные разрывы между женскими реалиями, тем, что должно быть закреплено в международных стандартах и тем, что закреплено, но не реализовано на практике.

Таким образом, эта Инициатива включает в себя гендерные аспекты, целью которых является выявление форм маргинализации женщин путём переговоров внутри общин о соблюдении прав женщин, их роли, потребностей и

устремлений. Инициатива направлена на гражданское общество и участвующие в ней местные организации и намерена внедрять гендерные аспекты на протяжении всего процесса. Это позволит собрать данные по гендерному вопросу, включая определение участия женщин в различных мероприятиях по охране природы, выявление существующих угроз, препятствующих участию в них, а также другие традиционные знания и возможности для расширения прав женщин в свете конкретных культурных контекстов. Как уже было указано в принципах выше, коренным и сельским женщинам должно быть разрешено участие на равном уровне в каждом аспекте Инициативы, и это участие должно активно поощряться.

Основные аспекты гендерного вопроса

Участие в Инициативе женщин, а также другие гендерные вопросы должны фигурировать на протяжении всего проекта в следующих основных аспектах:

- а) Равноправное участие в координационных органах проекта (т.е. в команде содействия и поддержки, национальном руководящем комитете или консультативной группе, и в глобальной команде) и в стратегической информационно-пропагандистской деятельности;
- б) Интеграция в исходные стандарты оценки и местные оценочные процессы

Равноправное участие

- Стремление к 50%-му представительству женщин в координационных органах каждого проекта на местном, национальном и международном уровнях;
- Призыв к выражению заинтересованности в национальных и местных сетях стран, участвующих в Инициативе, а также отбор женщин, готовых войти в команду содействия и поддержки и / или в национальный руководящий комитет или консультативную группу;
- Поощрение участия женщин в отстаивании своих прав на местном, национальном, региональном, и на международном уровнях (см. компонент по стратегической поддержке на странице 9).

Интеграция в исходные стандарты оценки и местные оценочные процессы

Крайне важно, чтобы гендерные аспекты понимались сообществами, командой содействия и поддержки, и национальным координационным органом, а также полностью интегрировались в исходные стандарты оценки и местные оценочные процессы. Этот процесс может потребовать уточнить представления о существующих различиях и неравенствах между женщинами и мужчинами, например, что касается доступа, контроля и распределения выгод, получаемых от природных ресурсов, типов и графиков работы, уровней участия, социальной системы и культурных практик, а также властных отношений (см. компонент о базовых принципах на странице 6 для получения дополнительной информации).

Гендерные исходные стандарты и анализ пробелов могут включать в себя, помимо прочего: справочную информацию о предыдущей гендерной работе в общинах; сбор данных в течение определённого периода времени (например, ежедневно, еженедельно) о том количестве времени, которое женщины и мужчины тратят на различные задания (например, отдых, образование, оплачиваемая работа, неоплачиваемый уход и работа по дому, производство или покупка воды и продуктов питания, охранная и восстановительная деятельность); участие в процессе принятия решений; а также использование традиционных систем знаний. Всё это может включать в себя распознавание различных угроз (например, добывающая промышленность, загрязнение воды), оказывающих негативное влияние на здоровье и благополучие женщин. Также это может включать в себя выявление показателей, указывающих на расширение возможностей женщин (например, улучшение определённых условий, выполнение заявленных потребностей и стремлений, более эффективное включение в структуры управления и процессы принятия решений, обеспечение доступа к образованию и другим возможностям, и т.д.).

Во время проведения местных оценок (см. страницу 7), каждая община, возможно, пожелает рассмотреть следующие гендерные вопросы:

- Какова конкретная роль женщин в идентичности общины?
- Какова конкретная роль женщин в естественных, социально-культурных и экономических основах общины?

- Какова конкретная роль женщин в политических, правовых и институциональных основах общины?
- Какова текущая ситуация в отношении угроз, препятствий и возможностей на пути к расширению прав и возможностей женщин (в том числе в контексте различных национальных правил и законов)?
- Как различные роли женщин способствуют сохранению общины?
- Каково влияние женщин на снижение обезлесения и утрату биоразнообразия в целом?
- Каким образом женщины способствуют сохранению общин, включая стратегии по сохранению и восстановлению экосистем?

Дополнительные источники по теме гендерного вопроса:

- [Инструменты для оценки перспектив гендерного равенства в охраняемых районах](#) (Aguilar и др)
- [Руководство для феминисток](#) (AWID)
- [Гендерные аспекты и изменение климата: Инструментарий для женщин по вопросам изменения климата](#) (Isis International)

Наводящие вопросы о правах, ролях, потребностях и стремлениях

Следующие наводящие вопросы должны, в первую очередь, быть адресованы женщинам в каждой общине. Предоставление соответствующих условий позволит женщинам свободно говорить, обсуждать и формулировать вопросы. Идеально, если кто-то в команде содействия и поддержки будет иметь предварительное взаимодействие, знакомство и доверительные отношения с общиной и присутствующими в ней женщинами.

Права женщин

- Какова ситуация касательно прав женщин и девочек в обществе, включая признаки дискриминации, гендерного насилия или других нарушений прав женщин?
- Как расценивают женщины и мужчины данные методы с точки зрения их регулярного распространения или динамики?
- В какой степени и каким образом женщины могут принять участие в процессе принятия решений и структуре управления общины?

Роли женщин

- Как женщины расценивают свои роли в общине?
- В какой степени и каким образом они чувствуют полезность своих ролей?

Потребности женщин

- В какой степени женщины чувствуют, что их основные жизненные потребности удовлетворяются?
- Что может быть сделано в случае неудовлетворения потребностей?
- Как изменение климата и/или чрезмерное использование природных ресурсов влияет на женщин?

Стремления женщин

- Какие другие мероприятия помимо повседневной деятельности хотели бы женщины предпринять в общине?
- Какие задания и мероприятия им нравятся больше и меньше всего?
- В какой степени и каким образом женщины считают, что доступ к образованию или другим учебным возможностям смог бы улучшить их жизнь?
- Как расценивают женщины и мужчины участие ICCAs в поддержке и укреплении женского участия в управлении общины?

Текст и данные: Holly Jonas (Natural Justice), при участии Isis Alvarez (Руководство по учёту гендерных факторов), Tina Rai, Simone Lovera, Gloria Lentijo, а также команды содействия и поддержки в Колумбии (Censat Agua Viva), Самоа (OLSSI), Уганде (NAPE), и Малайзии (PACOS).

Иллюстрации: обложка: Banjarmasin, Индонезия (Natural Justice); выше, слева: Sabah, Малайзия (Natural Justice); выше, вверху справа: Alto San Juan, Колумбия (Natural Justice); выше, внизу справа: Самоа (OLSSI)

Мы хотели бы поблагодарить Фонд The Christensen за щедрую поддержку в разработке этой методологии.

Мнения, выраженные в настоящем документе, не обязаны совпадать с позицией его создателей и сторонников.

Инициатива по оценке и развитию природоохранной гибкости местных сообществ Natural Justice и Глобальная лесная коалиция, Май 2014 год.

Дополнительную информацию Вы можете получить на веб-странице Инициативы или путём личного обращения к Holly Jonas (holly@naturaljustice.org), Tina Rai (mrinalini_rai@yahoo.com) и Simone Lovera (simone@globalforestcoalition.org).